

Stefański, Jerzy

W uznaniu wybitnych zasług załogi
Rada Państwa nadała Fabryce Maszyn
Żniwnych im. Marcelego Nowotki w
Płocku Order Sztandaru Pracy I klasy

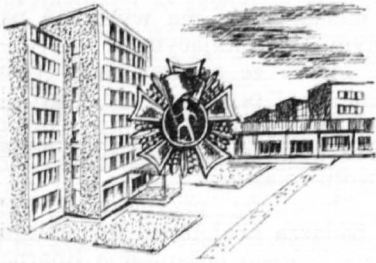
Notatki Płockie 20/3-82, 46-52

1975

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych oraz w kolekcji mazowieckich czasopism regionalnych mazowsze.hist.pl.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

JERZY STEFAŃSKI



W uznaniu wybitnych zasług załogi
Rada Państwa nadała
Fabryce Maszyn Żniwnych
im. Marcelego Nowotki w Płocku

Order Sztandaru Pracy I klasy

W przedzie dnia Majowego Świąta, w dniu 28 kwietnia 1975 r. płocką fabrykę¹⁾ odwiedził członek Biura Politycznego, sekretarz Komitetu Centralnego PZPR — EDWARD BABIUCH. Gościowi towarzyszyli: członek Rady Państwa HENRYK SZAFRAŃSKI, gospodarze województwa warszawskiego — KAZIMIERZ ROKOSZEWSKI i FRANCISZEK TEKLIŃSKI oraz wiceminister przemysłu maszynowego — MARIAN NAWROT.

Gości serdecznie powitali gospodarze miasta i fabryki, a młodzież z zakładowej organizacji ZMS wręczyła im wiązanki kwiatów.

EDWARD BABIUCH i towarzyszące mu osoby wizytę w Fabryce rozpoczęły od zwiedzania wydziału obróbki wiórowej. O zmianach, jakie nastąpiły w tym wydziale poinformowali CZESŁAW STYGAR — dyrektor naczelny FMŻ i STANISŁAW ROZUMEK — sekretarz Komitetu Zakładowego PZPR. Rozmawiając ze STEFANEM MIKOŁAJCZYKIEM — doświadczonym robotnikiem tego wydziału, EDWARD BABIUCH zapoznał się z warunkami pracy, wysokością zarobków oraz danymi dotyczącymi wydajności obsługiwanej maszyny.

Zwiedzanie wydziałów fabryki, a szczególnie obróbki plastycznej, magazynów wysokiego składowania, nowoczesnej lakierni i wydziału montażu oraz rozmowy z robotnikami i gospodarzami poszczególnych obiektów zakładu umożliwiły gościom poznanie ogromu przemian, jakie zaszły w FMŻ w ostatnich latach. Szczególnie pierwszy etap rozbudowy²⁾ zakładu, zapoczątkowany w roku 1970, a zakończony zaledwie kilka miesięcy temu znacznie zmienił wygląd zakładu. W tym okresie bowiem znacznie rozbudowano zakład, zmodernizowano park maszynowy i unowocześniono organizację produkcji.

Etap ten pozwolił na zwiększenie aktualnej produkcji kombajnów do 3500 sztuk rocznie³⁾. W wyniku rozbudowy i modernizacji przybyło ponad 36 tysięcy metrów kwadratowych powierzchni produkcyjnej, wybudowano nowo-

czesną malarnię, galwanizernię, oddział obróbki cieplnej, wyposażony w linię technologiczną do nawęglania i hartowania, powiększono powierzchnię produkcyjną takich wydziałów i oddziałów jak: spawalni, obróbki wiórowej i plastycznej, wyposażono je w nowoczesne maszyny, wreszcie wybudowano 5 magazynów, w tym trzy wysokiego składowania, unikalne w kraju. W wyniku tego w ostatnich czterech latach wartość produkcji wzrosła trzykrotnie, a wydajność zwiększała się średnio o 20% rocznie.

Wraz z oddaniem inwestycji zatroszczono się także o udostępnienie załodze nowych obiektów lub pomieszczeń socjalnych, między innymi o zakładową stołówkę, która dziennie może wydać 800 obiadów; na większości wydziałach produkcyjnych przekazano załodze jadalnie, szatnie i łazienki. Oddano do użytku nowe gabinety lekarskie, zwiększono liczbę miejsc czasowych. Obecnie trwa modernizacja klubu fabrycznego i stadionu sportowego.

Niezależnie od powyższego w niedalekiej przyszłości wybudowany zostanie budynek administracyjno-socjalny, w którym zlokalizowane zostaną dalsze jadalnie, łazienki z natryskami itp. Przewiduje się poza tym zbudowanie: hotelu robotniczego na około 600 miejsc, ośrodka sanatoryjno-wypoczynkowego i hali sportowej, a także ośrodka wypoczynku sobotnio-niedzielnego nad Skrwą. Zamierza się także zbudować 180 mieszkań w Płocku i 40 — w Żurominie, gdzie w ramach rozbudowy Fabryki powstanie nowa hala produkcyjna w istniejącej filii FMŻ.

Największym jednak osiągnięciem inwestycyjnym, którym słusznie chlubi się załoga FMŻ, jest ośrodek elektronicznej techniki obliczeniowej, w skład którego wchodzi komputer trzeciej generacji „Riad 20” produkcji radzieckiej, francuski minikomputer „Logabax” oraz bogaty zestaw urządzeń peryferyjnych. Pierwszym tematem przygotowywanym przez nową placówkę jest tzw. bank danych zawierający informacje, które posłużą do opracowania opty-

malnych programów pracochłonności, obciążenia maszyn i urządzeń, zużycia materiałów i kosztów normatywnych. W następnych etapach opracowane zostaną programy z zakresu planowania i kontrolowania produkcji w poszczególnych działach oraz kompleksowy program gospodarki materiałowej.

Jednocześnie powstaje projekt komputeryzacji procesów technologicznych przy planowanej produkcji 8 tys. kombajnów rocznie. Nowy ośrodek elektronicznego przetwarzania danych nawiązał już współpracę z Zakładami Maszyn Rolniczych w Inowrocławiu, Kutnie i Grudziądzu. Z pomocy placówki korzysta także ośrodek badawczo-rozwojowy przemysłu maszyn rolniczych opracowujący nowe konstrukcje kombajnów.

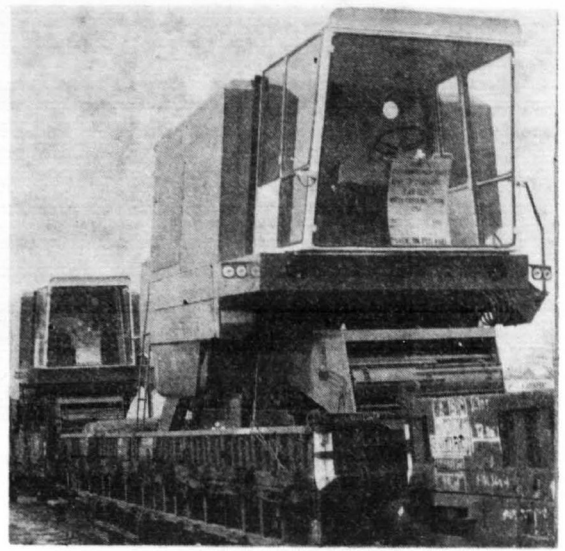
Po zwiedzeniu zakładu odbyło się w siedzibie KMiP PZPR spotkanie z przedstawicielami płockich władz, którzy poinformowali EDWARDA BABIUCHA o głównych problemach pracy partyjnej i działalności społeczno-gospodarczej w mieście i powiecie.

*

Punktualnie o godzinie piętnastej w sali widowiskowej Płockiego Teatru odbyła się główna uroczystość, wieńcząca wieloletnią ofiarną pracę załogi FMŻ i jej kierownictwa, pracę, której rezultaty zostały tak wysoko ocenione przez Biuro Polityczne KC PZPR i Rząd PRL.

Wśród licznie zgromadzonej załogi, honorowe miejsca zajęli pracownicy pamiętający czasy międzywojenne, zasłużeni i wypróbowani towarzysze pracy. Dzięki ich pracy i zaangażowaniu, tuż po wojnie w szybkim czasie uruchomiono pierwszą produkcję.

Wśród uczestników uroczystości znaleźli się także weterani drugiej wojny światowej, przodownicy pracy socjalistycznej, konstruktorzy najnowszej wersji „Bizona-Giganta”, przedstawiciele zakładów kooperujących z płockim producentem, słowem ci wszyscy, bez których



Z ramp kolejowych płockiej Fabryki Maszyn Zniwnych wyeksponowano w I kw. 1975 r. 210 sztuk kombajnów do zbioru zbóż o nazwie „Bizon-Super”, które — zakupione przez amerykańską firmę „Long” — drogą morską dotarły do Stanów Zjednoczonych, potem zaś na pola amerykańskich farmerów.

Na zdjęciu: transport kombajnów przygotowanych dla odbiorcy amerykańskiego w Stanie Carolina.

trudno sobie wyobrazić dzisiejszy sukces fabryki.

Na scenie, po prawej stronie poczet sztandarowy, w skład którego wchodzi: inż. WIKTOR KARDASZ — przodujący konstruktor, wyróżniony osobistym listem EDWARDA GIERKA; RYSZARD MAKULIŃSKI — przodujący robotnik, sekretarz OOP; EUGENIUSZ LEWANDOWSKI — rencista, były przodujący pracownik transportu; WIESŁAW JANKOWSKI — przodujący elektryk, działacz związkowy; ZDZISŁAW BARTOSIAK — przodujący tokarz z wydziału obróbki wiórowej, działacz samorządu robotniczego; STANISŁAWA JASIŃ-



28 kwiecień 1975 r. Goście podczas zwiedzania zakładu. Idą (od strony lewej): Stanisław Rozumek — sekretarz KZ PZPR, Marian Nawrot — wiceminister przemysłu maszynowego, Edward Babiuch — członek Biura Politycznego, sekretarz Komitetu Centralnego PZPR, Czesław Stygar — dyrektor naczelny FMŻ



Symbolem przemian jakie dokonały się w zakładzie jest kombajn „Bizon-Gigant”, przy którym na zakończenie wizyty w FMZ goście zatrzymali się nieco dłużej. Uwagę ich zatrzymała nie tylko piękna sylwetka maszyny, ale także dyplom, zamieszczony tuż pod kabiną, informujący o wyróżnieniu „Giganta” złotym medalem na międzynarodowych targach w Brnie.

Na zdjęciu: dyrektor naczelny FMZ Czesław Stygar informuje Sekretarza Edwarda Babiucha i towarzyszące mu osoby o planowanym rozpoczęciu seryjnej produkcji „Bizona-Giganta”

SKA — ślusarz wydziału montażu, aktywistka ZMS. Przybyłego na uroczystości EDWARDA BABIUCHA zebrani powitali burzliwymi oklaskami. Wszyscy powstali z miejsc. Rozległy się dźwięki hymnu państwowego.

Doniosłą uroczystość zagał sekretarz KZ PZPR STANISŁAW ROZUMEK, który w serdecznych słowach powitał zebranych gości i załogę FMŻ.

Następnie głos zabrał działacz partyjny ALBIN MAŁKIEWICZ, który zwracając się do uczestników uroczystości między innymi powiedział.

Do tradycji już należy, że w przeddzień 1 Maja, Święta klasy robotniczej, spotykamy się, aby dokonać bilansu naszego fabrycznego dorobku. Robimy to z tym większą satysfakcją, że gospodarski obrachunek jest dla nas pomyślny, możemy z dumą powiedzieć także, że nie zmarnowaliśmy szansy, jaką było stworzenie nam przez partię i władzę ludową możliwości niespotykanego w okresie stulecia istnienia fabryki, dynamicznego rozwoju zakładu.

Żyją i pracują wśród nas towarzysze, którzy pamiętają okres międzywojenny, kiedy to ciężkie warunki pracy i wycisk ekonomiczny powodowały, że dochodziło do ostrych konfliktów między robotnikami i pracodawcą, a załoga fabryki narzędzi rolniczym była awangardą klasy robotniczej całego regionu.

Spośród tej załogi rekrutowali się przywódcy ruchu robotniczego, założyciele i aktywiści powstałego w 1916 roku Związku Metalowców, działacze Komunistycznej Partii Polski, organizatorzy i przywódcy walk proletariatu o swe prawa w okresie międzywojennym i w czasie okupacji hitlerowskiej, kiedy to robotnicy — metalowcy, członkowie PPR i Gwardii Ludowej organizowali działalność sabotażową w zakładzie i w Płocku, utrudniając hitlerowcom rozwinięcie produkcji skierowanej przeciwko narodowi polskiemu. To właśnie płocky robotnicy swoją zdecydowaną postawą ocalili majątek fabryczny, zabezpieczając go przed wywiezieniem do Rzeszy.

Są wśród nas weterani ostatniej wojny, którzy nie szczędzili ofiary krwi w walce z hitlerowskim najeźdźcą, a kiedy nastał czas pokoju i odbudowy kraju stanęli przy fabrycznych maszynach, aby rozpocząć najpiękniejszą kartę w historii zakładu — przystąpili do pracy na nowych, socjalistycznych zasadach.

Do nich dziś kierujemy słowa wdzięczności za to, że pracą swoich rąk i umysłów, na miarę ówczesnych możliwości, torowali uporczywie drogę do rozwoju i dzisiejszej rzeczywistości.

Za tę zawsze aktywną rolę w historii ruchu robotniczego płockich metalowców nadano naszej fabryce w 1952 roku imię I-go Sekretarza Komitetu Centralnego PPR towarzysza Marcelego Nowotki.

W ciągu całej swojej długiej historii Fabryka Maszyn Zniwnych nieprzerwanie i wiernie służyła polskiemu rolnictwu, zaopatrując je w niezbędne narzędzia i maszyny rolnicze oraz troszcząc się o coraz to nowe doskonalsze wyroby, była autentycznym inicjatorem postępu technicznego na wsi polskiej.

Poprzednie pokolenie rozpoczęło produkcję od prostych maszyn rolniczych kieratów, sieczkarni, wialni i wozów konnych, jednak ambicje zawodowe i inicjatywy aktywu partyjnego skierowane były na podjęcie produkcji bardziej nowoczesnych wyrobów. Efektem tych inicjatyw było uruchomienie w 1954 r. produkcji pierwszych kombajnów zbożowych. Pomógł nam w tym Związek Radziecki, przekazując pierwsze wzory kombajnów i gotową dokumentację konstrukcyjną. Był to przełomowy rok w historii fabryki, który otwierał drogę do unowocześnienia zakładu. Nikt nam jednak nie dał tej nowoczesności w prezencie, musieliśmy ją tworzyć własną codzienną, żmudną pracą.

Siłą napędową tego marszu do czołówki producentów maszyn rolniczych byli członkowie partii, oni byli inicjatorami wszystkich poczynań zarówno w kształtowaniu świadomości jak i aktywności polityczno-gospodarczej. Do tradycji fabryki należy, że członkowie partii przodują na każdym odcinku za-



Edward Babiuch dekoruje Orderem Szteandar Pracy I Klasy fabryczny szteandar

kładowej działalności, zdobywając sobie autorytet i uznanie załogi.

Aktyw społeczno-polityczny, nasi inżynierowie i technicy dążyli do zwiększenia samodzielności zakładu, jego rozbudowy, uważając, że da to szansę nowym twórczym inicjatywom. W latach pięćdziesiątych wybudowaliśmy zupełnie nowy zakład, dający możliwość uruchomienia produkcji kombajnów zbożowych „Vistula”, które wykonywaliśmy do roku 1971. W okresie tym wyprodukowaliśmy ponad 19 tysięcy tych bardzo potrzebnych maszyn, ciągle doskonałych i niewątpliwie decydujących o rozwoju naszego rolnictwa.

To z inicjatywy aktywu partyjnego podjęliśmy w 1968 roku prace nad nowym, doskonalszym modelem i w rezultacie pracy naszych konstruktorów, techników i robotników, w rekordowo krótkim czasie 15 miesięcy powstała nowa rodzina kombajnów, siłne już typy „Bizon”, które śmiałością i nowoczesnością rozwiązań zaskoczyły specjalistów krajowych i zagranicznych. Nowa maszyna do zbioru zbóż jest dwukrotnie wydajniejsza od poprzedniej, charakteryzuje się przy tym wysoką jakością i niezawodnością techniczną.

Przy podejmowaniu całego szeregu problemów od momentu podjęcia produkcji towarzyszyła nam i towarzyszy wielka troska, pomoc i opieka naszych władz partyjnych, administracyjnych, kierownictwa branży i resortu.

Wiele naszych śmiałych propozycji mogło być przeprowadzonych dzięki temu, że zakład objęty został bezpośrednim zainteresowaniem Komitetu Centralnego naszej partii. Nasz sukces był jednym z owoców ogólnej atmosfery odnowy i dynamicznego rozwoju całej naszej gospodarki narodowej.

W przeddzień święta klasy robotniczej przekazicie towarzyszu BABIUCH — Komitetowi Centralnemu, I sekretarzowi towarzyszu EDWARDOWI GIERKOWI nasze serdeczne, partyjne podziękowanie za to szczególne zainteresowanie naszym zakładem. Przekazicie też

zapewnienie, że systematycznie realizujemy zobowiązania podjęte w odpowiedzi na list skierowany do nas w styczniu tego roku. List spowodował odzew załogi w postaci powszechnego czynu, w którym uczestniczy niemal każdy pracownik fabryki. Zobowiązania podjęte przez zespoły inżynierów, brygady robotnicze i pojedynczych pracowników pozwalają szybciej rozwiązać wiele nowych zadań technicznych, skrócić terminy uruchomienia nowego kombajnu.

W minionych 4 latach odnotowujemy w fabryce dużą dynamikę produkcji, wzrostu wydajności pracy, obniżki kosztów wytwarzania i wysokiego poziomu jakości. W ciągu tego okresu sprzedaż produkcji wzrosła trzykrotnie, średnia dynamika roczna wynosiła 25 procent, a wydajność wzrastała średnia o około 20 proc. rocznie. Przy dużym wysiłku i zaangażowaniu załogi realizujemy napięte zadania planowe. Zrobimy wszystko, aby w miesiącu wrześniu zameldować o wykonaniu zadań 5-letniego planu, który 3 lata temu podwyższyliśmy o 1 miliard 100 mln zł. Oznacza to, że do końca bieżącej pięcioletki prześlemy rolnictwu kombajny i części zamienne o wartości o 640 milionów złotych, tworząc dobrą bazę do realizacji zadań następnego długofalowego planu.

W latach poprzednich, a szczególnie w roku 1975 znacznie rozszerzamy produkcję kombajnów na eksport i to do krajów strefy dolarowej. Przewidujemy, że w tym roku sprzedamy około 27 procent naszej produkcji na eksport. W przyszłych latach będzie się on nadal rozwijał. Spłacimy w ten sposób nie tylko nasz dług zaciągnięty na unowocześnienie zakładu, ale również na budowę odlewni w Skłęczkach i kuźni w Jaworznie.

Po referacie STANISŁAW ROZUMEK poprosił członka Rady Państwa HENRYKA SZAFRAŃSKIEGO o odczytanie uchwały Rady



Członek Rady Państwa — Henryk Szafranski dekoruje głównego konstruktora kombajnów zbożowych „Bizon” mgra inż. Bolesława Rostkowskiego Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski

Państwa. Nastąpił moment kulminacyjny uroczystości, w głębokiej ciszy padają słowa:

„W 30 rocznicę powstania Polski Ludowej, w uznaniu wybitnych zasług załogi, położonych w walkach klasy robotniczej o społeczne wyzwolenie oraz dla rozwoju socjalistycznego przemysłu, za osiągnięcia w dziedzinie postępu technicznego i terminową realizację planów produkcyjnych Rada Państwa nadaje Fabryce Maszyn Żniwnych im. M. Nowotki w Płocku Order Sztandaru Pracy I Klasy.

Podpisał Przewodniczący Rady Państwa — HENRYK JABŁOŃSKI”.

Dekoracji sztandaru zakładowego tym wysokim odznaczeniem państwowym dokonał członek Biura Politycznego, sekretarz KC PZPR — EDWARD BABIUCH, który następnie złożył gratulacje członkom pocztu sztandarowego, a potem wręczył akt nadania CZESŁAWOWI STYGAROWI i STANISŁAWOWI ROZUMKOWI.

Zwracając się do zebranych EDWARD BABIUCH w krótkim przemówieniu w imieniu najwyższych władz partyjnych i państwowych złożył załodze FMŻ serdeczne gratulacje z okazji tak zaszczytnego wyróżnienia. Mówca w ciepłych słowach podkreślił, iż przyznanie odznaczenia jest wyrazem podziękowania za wkład załogi fabrycznej w postęp społeczny, rozwój socjalistycznego przemysłu i mechanizację polskiego rolnictwa — jest po prostu uznaniem dla rzetelnej roboty.

— To wysokie odznaczenie — stwierdził sekretarz — jest dowodem uznania zarówno dla rewolucyjnych tradycji płockich metalowców, jak i współczesnych dokonań, których ukoronowaniem było wyprodukowanie najnowszego, na światowym poziomie technicznym, kombajnu do zbioru zbóż.

Ambitny zakład ma obecnie do spełnienia szczególną odpowiedzialną rolę w realizacji programu gospodarki żywnościowej, nakreślonego przez XV Plenum KC PZPR.

Na zakończenie mówca złożył załodze podziękowanie za osiągnięte rezultaty, życząc dalszych sukcesów w pracy zawodowej i szczęścia w życiu osobistym.

Dziękując za serdeczne życzenia całej załogi Fabryki Maszyn Żniwnych, skierowane za jego pośrednictwem do I sekretarza Komitetu Centralnego PZPR, EDWARDA GIERKA zapewnił, że przekaze je osobiście EDWARDOWI GIERKOWI. W jego też imieniu przekazał płockiej klasie robotniczej pierwszomajowe pozdrowienia.

Podczas uroczystości wręczono również indywidualne wysokie odznaczenia państwowe, przyznane przodującym i zasłużonym pracownikom FMŻ. Aktu dekoracji dokonali: członek Biura Politycznego, sekretarz KC — EDWARD BABIUCH i I sekretarz WKW PZPR — KAZIMIERZ ROKOSZEWSKI oraz członek Rady Państwa — HENRYK SZAFRANSKI i wojewoda warszawski — FRANCISZEK TEKLIŃSKI.

Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymali:

ZDZISŁAW GIŻYŃSKI — długoletni zasłużony pracownik Technicznej Kontroli Jakości. W zakładzie pełnił wiele odpowiedzialnych funkcji społecznych i zawodowych. Znany jest z wysokiego poczucia odpowiedzialności, cechuje go dużo inwencji i osobistego zaangażowanie. Inicjator i organizator wielu czynów i zobowiązań produkcyjnych.

BOLESŁAW ROSTOWSKI — kierownik Zakładu Konstrucyjnego w Ośrodku Badawczo-Rozwojowym, pracę w zakładzie podejmuje w 1955 r. W hierarchii zakładowej pełni wiele odpowiedzialnych stanowisk kierowniczych. W pracy zawodowej cechuje go docieklivość, inwencja i bezgraniczne zaangażowanie. Pod jego kierownictwem opracowane zostały w latach siedemdziesiątych konstrukcje aktualnie produkowanych kombajnów do zbioru zbóż. W roku 1974 jako członek zespołu otrzymał Nagrodę Państwową I stopnia za udział w opracowaniu i opanowaniu produkcji kombajnów.

Cieszy się dużym szacunkiem i autorytetem wśród podwładnych i przełożonych.

BOLESŁAW SPORCZYK — tokarz, w płockiej FMŻ pracuje od 1948 roku, znany z wielu cennych inicjatyw produkcyjnych i czynów

społecznych. Cechuje go koleżeńskość i wysokie poczucie odpowiedzialności za powierzoną pracę. Szczególnie dużo uwagi poświęca wychowaniu i nauczaniu zawodu młodych robotników. Bierze aktywny udział w życiu społeczno-politycznym zakładu.

Złotym Krzyżem Zasługi zostali odznaczeni:

STEFAN BORKOWSKI — przewodniczący Rady Zakładowej, STANISŁAW CHOLEWIŃSKI — ślusarz wydziału montażu kombajnów. ZYGMUNT KACZOROWSKI — ekonomista, HENRYK OSTROWSKI — frezer w wydziale narzędziowym, ZOFIA TRZCIŃSKA — pracownik wypożyczalni narzędzi, EDWARD WIĘCKOWSKI — spawacz w wydziale odlewni, ANTONI ZDROJEWSKI — ślusarz narzędziowy w wydziale mechanicznym.

Srebrnym Krzyżem Zasługi zostali odznaczeni:

CZESŁAW BARTOS — mistrz w wydziale obróbki plastycznej, WŁADYSŁAW BONKOWSKI — kierownik oddziału montażu kombajnów, STANISŁAW CHANDLARSKI — ślusarz w wydziale remontowym, ALEKSANDER DUSZYŃSKI — skarbnik Rady Zakładowej, ALBIN MAŁKIEWICZ — technolog w Zakładzie Technologicznym, STEFAN SZCZUCHNIAK — ślusarz w wydziale remontowym, JÓZEF WALCZAK — brygadzysta.

Brązowym Krzyżem Zasługi zostali odznaczeni:

KAZIMIERZ MOSIŃSKI — magister praw, kierownik działu kadr, TADEUSZ BIELSKI — elektromonter, STANISŁAW WOŁYŃSKI — elektromonter.

Za tak szaczone wyróżnienie w imieniu odznaczonych i całej załogi podziękował przewodniczący Rady Zakładowej — STEFAN BORKOWSKI:

„W imieniu całej załogi fabrycznej pragnę wyrazić serdeczne podziękowanie, za tak wysokie uhonorowanie, jakim jest nadanie Orderu Sztandaru Pracy I Klasy. To wysokie uznanie ofiarnej, zaangażowanej pracy klasy robotniczej, jej dorobku — jest symbolem naszych czasów, symbolem więzi najwyższych władz politycznych i gospodarczych z załogami zakładów pracy.

Wysoko oceniony dorobek naszej załogi daje nam wiele satysfakcji, a jednocześnie zachęca do stawiania sobie coraz wyższych zadań i wymagań. Znacznie przekroczyliśmy zadania obecnego planu pięcioletniego. Na zbliżający się VII Zjazd Partii przyjdziemy ze znaczącymi dodatkowymi wartościami produkcji. Podejmiemy na przyszłą pięcioletkę zadania równie duże i zrobimy wszystko, aby jak najlepiej spełnić przypadającą nam rolę w przyspieszonym rozwoju społeczno-gospodarczym kraju. w programie wyżywienia narodu.

Prosimy Was Towarzyszu Sekretarzu BABIUCH — przekazać Sekretariatowi Komitetu Centralnego naszej Partii i osobiście Towarzy-



W imieniu odznaczonych serdeczne słowa podziękowania złożył Stefan Borkowski — przewodniczący Rady Zakładowej

sowi GIERKOWI nasze gorące podziękowanie za tak wysokie uhonorowanie naszej załogi i przekazać zapewnienia, że tak jak do tej pory również w przyszłości nie będziemy szczędzić wysiłku, zaangażowania w pomnażaniu dorobku naszej socjalistycznej Ojczyzny.

Nasza powszechna odpowiedź, na list Towarzysza EDWARDA GIERKA i Premiera PIOTRA JAROSZEWICZA — czynami i dodatkową produkcją, potwierdza, że można na nas liczyć. Dołożymy wszelkich starań, aby godnie i wysoko nosić nasz sztandar zakładowy z tym wysokim odznaczeniem. Pracą i zaangażowaniem będziemy się starali dowieść, że zasłużyliśmy na to wysokie uznanie”.

Na zakończenie uroczystości głos zabrał STANISŁAW ROZUMEK. Powiedział on między innymi:

„Towarzyszu Sekretarzu, pozwólcie, że w imieniu 600 członków i kandydatów naszej Partii zaangażowanych inspiratorów wszystkich poczyniń, od całej załogi, robotników i kadry inżyniersko-technicznej zamelduję, że na załogę Fabryki Maszyn Żniwnych można liczyć, a zadania postawione zostaną wykonane.

Podjęliśmy zadania na miarę możliwości, są to zadania trudne, ale liczymy się z potrzebami i z powagą myślimy o rozwoju eksportu, choć i w tym wypadku nie jest to nasze ostatnie słowo. Na VII Zjazd przyjdziemy z dodatkowymi efektami. Już dziś podjęliśmy dodatkowe zobowiązania i napewno je zrealizujemy”.

Uroczystość zakończono odśpiewaniem Międzynarodówki.

PRZYPISY

1. Szczegóły zob.: J. Stefański — Z historii płockiego przemysłu maszyn żniwnych — kombajn zbożowy „Bizon” — narodziny i rozwój — Notatki Płockie nr 5/68 z 1972 r.
2. Szerzej na ten temat patrz: J. Stefański — Fabryka Maszyn Żniwnych w Płocku — osiągnięcia i perspektywy — Notatki Płockie nr 5/79 z 1974 r.
3. Szerzej o rozwoju Płocka i Fabryki w XXX-leciu PRL patrz: J. Chojnacki — Płock w trzydziestolecie Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej — Notatki Płockie nr 1/80 z 1975 r.

The Harvest Machinery (FMŻ) Factory staff was awarded an Order of the Banner of Labour First Class

On 28 th April, some days before 1 st May Holiday, the factory of Płock was visited by Edward Babiuch — a member of Political Bureau, a secretary of the Central Committee of PZPR (the Polish United Workers, Party). He was accompanied by Warsaw provincial masters — Kazimierz Rokoszewski and Franciszek Tekliński as well as deputy-minister of machinery industry — Marian Nawrot.

He was welcomed very sincerely by masters of the town and the factory, and young people handed bunches of flowers to distinguished guest.

The pediment of the factory looked attractive. White-red flags, red ones, the 1 st May slogans, Area belongs to the factory-functional and in good taste, was a good visit-card of modernity which dominated in production halls after completing modernization and development of the factory.

Edward Babiuch and the persons come with him, started with visiting machining house. Czesław Stygar — general manager of FMŻ and Stanisław Rozumek — the second secretary of the Works' Committee of PZPR informed about changes had been introduced last time. The guests were talking with Stefan Mikołajczyk — experienced machinist operating a semi-automatic machine. Edward Babiuch asked him about work conditions, wages, technical data of machine capacity.

Next, the visitors went to see the special warehouse with high storage shelves, the plastic working department, the spare parts store, the modern paint shop as well as large assembly rooms. They were talking with workers and masters of these buildings. Thus they could acquaint themselves better with tremendous alterations which had been introduced in the factory and which conducted to constructing and producing the newest grain combine harvester. The symbol of these alterations was BIZON-GIGANT grain combine, which kept the visitors' attention a bit longer, it was caused not only by its beautiful outline but also by the brevet hanging from the bottom of the cab informing that BIZON-GIGANT had been awarded the gold medal during the internationale fair at Brno.

At 15.00 hrs. the main ceremony was hold in Płock theatre. Many workes came to take part in the celebration — comrades who remembered pre-war days, meritorious workers who had saved the factory estate during dark time of the occupation, veterans from last war who had not grudged their blood in fighting for independence of the homeland and after liberation they had come back to the factory to produce agricultural tools for Polish farmers. Among them there were leading workers, „GIGANT” designers, representatives of works cooperating with FMŻ thus, all creators of this great success.

Edward Babiuch, who took part in the ceremony, received warm welcome from workers' side. All participants got up. The auditorium resounded with tones of the national anthem. The visitors were greeted by Stanisław Rozumek. An occasional speech made Albin Małkiewicz. He described short history of the factory, characterized plentiful initiatives of the factory staff, party and union organizations which contributed to production of 19 thousand „VISTULA” combines. He was talking about innovatory workings taken on the new improved grain combine harvester type; owing to this activity the new combine family of BIZON type came into existence in extremely short time of 15 months. Boldness of treatment surprised specialists in our country as well as abroad.

The speaker addressed Edward Babiuch and asked him for transmitting cordial party acknowledgements

to Edward Gierek for taking his special interest in the factory. — Please transmit also our assurance that we realize regularly our obligations in reply to the letter sent to us in January this year”.

In the last place Albin Małkiewicz was talking about evidences of great approbation for creative work of the staff and managers: the commendatory letter from Political Bureau and Edward Gierek, the Challenge-Banner of minister of machinery industry, the State Reward the first degree and the title of Master of Technology for 1974 year.

Afterwards Stanisław Rozumek asked the member of the Council of State Henryk Szafrąński for reading the resolution of the Council of State: „On the occasion of the 30th anniversary of origin of Polish Peoples Republic, admitting the factory staff outstanding contributions to fights for social liberation as well as to progres of socialist industry, for achievements in the field of technical improvement and punctual realization of production plans the Council of State grants the Fabryka Maszyn Zniwnych at Płock an Order of the Banner of Labour First Class. Signed the chairman of the Council of State — Henryk Jabłoński.

Then came sublime moment of the celebration. All participants rose from their seats. Edward Babiuch decorated factory banner with the high-class state decoration. The audience greeted the decoration with applause. The secretary of the Central Committee congratulated members of the colour party and next hand the document bound in linen over to Czesław Stygar and Stanisław Rozumek.

Edward Babinuch, on behalf of highest party and state authorities congratulated cordially the FMŻ staff so honourable distinction. He also thanked for so good result, wished continued success in their work as well as in their private life.

The secretary of the Central Committee emphasized that development in production of new combines was expressions of speed up realization of food programme traced out by the 15th Plenum of the Central Committee of PZPR.

Speaker informed that Edward Gierek was personally interested in development of factory modernization and in securing FMŻ Płock the best circumstances for continued dynamic development.

In the last place Edward Babiuch and Henryk Szafrąński decorated the most meritorious workers of FMŻ with high-class state decorations.

With the Chivalrous Cross of the Order of Poland Revival:

Bolesław Rostowski, Stanisław Giżyński and Bolesław Sporzycyk.

With the Gold Cross of Merit:

Zofia Trzcńska, Antoni Zdrojewski, Edward Więkowski, Henryk Ostrowski, Stanisław Cholewiński, Zygmunt Kaczorowski and Stefan Borkowski.

With the Silver Cross of Merit:

Józef Walczak, Stefan Szczuchniak, Stanisław Chandlarski, Aleksander Duszyński, Albin Małkiewicz, Władysław Bońkowski and Czesław Bartos.

With the Bronze Cross of Merit:

Kazimierz Mosiński, Stanisław Wołyński and Tadeusz Bielski.

On the behalf of decorated workers acknowledged so honourable privilege the chairman of Works Committee — Stefan Borkowski.

The ceremony was closed by singing the Internationale.

Tłumaczyła: K. Wierzbowska